ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ
СОЮЗА ССР

ОБОРУДОВАНИЕ СТОМАТОЛОГИЧЕСКОЕ

ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

ГОСТ 26322—84
(СТ СЭВ 4347—83)

Издание официальное

Цена 10 коп.

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ СССР ПО СТАНДАРТАМ
Москва

gost.e-ecolog.ru

УДК 001.4:615.471:616.314—7:006.354 Группа Р00

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ СОЮЗА ССР

ОБОРУДОВАНИЕ СТОМАТОЛОГИЧЕСКОЕ

Термины и определения

Dental equipment. Terms and definitions

ГОСТ 26322—84

(СТ СЭВ 4347—83)

ОКСТУ 9401

Постановлением Государственного комитета СССР по стандартам от 31 октября 1984 г. № 3826 срок введения установлен

с 01.07.85

Настоящий стандарт устанавливает применяемые в науке, технике и производстве термины и определения понятий в области стоматологического оборудования.

Термины, установленные стандартом, обязательны для применения в документации всех видов, научно-технической, учебной и справочной литературе.

Стандарт полностью соответствует СТ СЭВ 4347—83.

Для каждого понятия установлен один стандартизованный термин. Применение терминов – синонимов стандартизованного термина запрещается. Недопустимые к применению термины-синонимы приведены в стандарте в качестве справочных и обозначены «Ндп.».

Для отдельных стандартизованных терминов в стандарте приведены в качестве справочных их краткие формы, которые разрешается применять в случаях, исключающих возможность их различного толкования.

В случаях, когда необходимые и достаточные признаки понятий содержатся в буквальном значении термина, определение не «приведено» и, соответственно, в графе «Определение» поставлен прочерк.

В стандарте в качестве справочных приведены иностранные эквиваленты терминов на немецком (D), английском (E) и французском (F) языках.

В стандарте приведены алфавитные указатели содержащихся в нем терминов на русском, немецком, английском и французском языках.

Издание официальное **Перепечатка воспрещена**

© Издательство стандартов, 1985

Стандартизованные термины набраны полужирным шрифтом, их краткая форма — светлым, а недопустимые синонимы — курсивом.

Термин	Определение
ОБЩИЕ ПОНЯТИЯ	
1. **Стоматологическое оборудование** D. Stomatologisch Ausrüstungen E. Dental equipment F. Materiel dentaire	Машины, аппараты, устройства и мебель, предназначенные для использования в стоматологической практике
2. **Стоматологический аппарат** D. Stomatologisches Gerät E. Dental apparatus F. Appareil dentaire	Аппарат для лечебного и (или) профилактического воздействия на ткани полости рта пациента
3. **Зуботехническое оборудование** D. Zahnteshnische Ausrüstungen E. Dental laboratory equipment F. Materiel pour laboratoire dentaire	Машины, аппараты, устройства и мебель, предназначенные для использования в зубопротезной практике
4. **Зубопротезный аппарат** D. Zahntechnisches Gerät E. Dental laboratory apparatus F. Appareil pour laboratoire dentaire	Аппарат для энергетических и (или) механических воздействий на зубные протезы, модели или материалы, применяемые при изготовлении зубных протезов
5. **Стоматологический инструмент** Ндп. *Зубоврачебный инструмент* D. Stomatologisches Werkzeug E. Dental instrument F. Instrumentes dentaires	Инструмент для выполнения профилактических, лечебных и технических операций в стоматологической практике
6. **Стоматологический кабинет** Ндп. *Зубоврачебный кабинет* D. Stomatologischer Behandlungsraum E. Dental surgery F. Cabinet dentaire	Кабинет, оборудованный для лечебной, консультативной и профилактической стоматологической помощи
7. **Зуботехническая лаборатория** Ндп. *Зубоврачебная лаборатория* D. Zahntechnisches Labor E. Dental laboratory F. Laboratoire dentaire	Лаборатория, оборудованная для выполнения технической части работы по изготовлению зубных и челюстно-лицевых протезов
8. **Рабочее место стоматолога** D. Arbeitsplatz des Stomatologen E. Dentist's working place F. Une poste de travail du stomatologiste	Часть пространства стоматологического кабинета, приспособленная для работы стоматолога и ассистента, оснащенная необходимым оборудованием, инструментами и материалами

Термин	Определение
СТОМАТОЛОГИЧЕСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ	
9. **Стоматологическая установка** Ндп *Электрическая бормашина с осветителем* D. Dentaleinheit E. Dental unit F. Installation stomatologique	Установка, состоящая из одной или нескольких стоматологических бормашин и устройств, конструктивно объединенных, для выполнения стоматологических операций и процедур
10. **Стационарная стоматологическая установка** D. Ortsfeste Dentaleinheit E. Stationary dental unit F. Installation stomatologique stationnaire	—
11. **Переносная стоматологическая установка** Ндп *Портативная стоматологическая установка* D. Transportable Dentaleinheit E. Portable dental unit F. Installation stomatologique portative	Стоматологическая установка, перемещаемая усилием человека без применения транспортных средств
12. **Стоматологическая бормашина** Ндп. *Зубоврачебная бормашина* D. Stomatologische Bohrmaschine E. Dental engine F. Tour à fraiser dentaire	Машина, обеспечивающая движение стоматологического инструмента для обработки тканей зуба
13. **Электрическая стоматологическая бормашина** Стоматологическая электробормашина D. Stomatologische elektrische Bohrmaschine E. Electric dental engine F. Tour à fraiser électrique	Стоматологическая бормашина, в которой движение стоматологического инструмента обеспечивается электроприводом
14. **Пневматическая стоматологическая бормашина** Стоматологическая пневмобормашина D. Stomatologische pneumatische Bohrmaschine E. Pneumatic dental engine F. Tour à fraiser pneumatique	Стоматологическая бормашина, в которой движение стоматологического инструмента обеспечивается пневмоприводом
15. **Пневмотурбинная стоматологическая бормашина** Стоматологическая турбобормашина D. Stomatologische Turbine E. Dental turbine F. Turbine dentaire	Стоматологическая бормашина, в которой движение стоматологического инструмента обеспечивается пневмотурбинным наконечником для бормашины

Термин	Определение
16. **Стационарная стоматологическая бормашина** D. Stomatologische ortsfeste Bohrmaschine E. Stationary dental engine F. Tour à fraiser dentaire stationnaire	—
17. **Переносная стоматологическая бормашина** Ндп. *Портативная стоматологическая бормашина* D. Stomatologische transportable Bohrmaschine E. Portable dental engine F. Tour à fraiser dentaire portative	Стоматологическая бормашина, перемещаемая усилием человека без применения транспортных средств
18. **Передвижная стоматологическая бормашина** D. Stomatologische fahrbare Bohrmaschine E. Mobile dental engine F. Tour à fraiser dentaire mobile	Стоматологическая бормашина, перемещаемая немеханизированными транспортными средствами в пределах стоматологического кабинета
19. **Безрукавная стоматологическая бормашина** D. Stomatologiche schlauchlose Bohrmaschine E. Dental engine without driving hose F. Tour à fraiser dentaire sans flexible	Стоматологическая бормашина, в которой передача движения от привода стоматологической бормашины к валу наконечника для бормашины производится без рукава
20. **Стоматологическая плевательница** Ндп. *Зубоврачебная плевательница* D. Stomatologisches Speibecken E. Dental cuspidor F. Le crachoir dentaire	Устройство для принятия слюны, промывных жидкостей, использованных материалов и другого содержимого полости рта пациента
21. **Водоструйная стоматологическая плевательница** Ндп. *Стоматологический гидроблок, установка для промывания полости рта* D. Stomatologisches Wasserstrahlspeibecken E. Water flush dental cuspidor F. Le crachoir dentaire à jet d'eau	Стоматологическая плевательница, из которой удаление отходов производится с помощью струи воды

Термин	Определение
22. **Стоматологический отсасыватель** D. Stomatologische Absaugvorrichtung E. Dental aspirator F. Aspirateur dentaire	Устройство для отсасывания жидкости и твердых частиц из полости рта пациента
23. **Стоматологический амальгамосмеситель** D. Stomatologischer Amalgammischer E. Amalgam-mixer F. Mixeur d'amalgames	Устройство для приготовления зубной амальгамы путем механического смешивания ее компонентов
24. **Стоматологический светильник** D. Stomatologische Leuchte E. Dental operating lamp F. La lampe d'eclairage dentaire	Светильник с устройством, обеспечивающим установку его в положении, необходимом для освещения места стоматологической операции
25. **Напольный стоматологический светильник** D. Stomatologische Standleuchte E. Floor dental operating lamp F. La lampe d'eclairage dentaire stationnaire	—
26. **Настенный стоматологический светильник** D. Stomatologische Wandleuchte E. Wall dental operating lamp F. La lampe d'eclairage dentaire en type mural	—
27. **Потолочный стоматологический светильник** D. Stomatologische Deckenleuchte E. Ceiling-mounted dental illuminator F. La lampe d'eclairage dentaire en type plafond	—
28. **Встраиваемый стоматологический светильник** D. Stomatologische Einbauleuchte E. Dental operating lamp mounted on dental equipment F. La lampe d'eclairage dentaire à monter sur l'equipment	Стоматологический светильник, встраиваемый в стоматологическое оборудование
29. **Стоматологическое кресло** Ндп *Зубоврачебное кресло* D. Stomatologischer Patientenstuhl E. Dental chair F. Fauteuil dentaire	Кресло для размещения пациента на время стоматологических операций и процедур, состоящее из частей, перемещаемых относительно друг друга и фиксируемых в нужном положении

Термин	Определение
30. **Электромеханическое стоматологическое кресло** Ндп. *Электрическое механическое моторное кресло* D. Stomatologischer elektromechanischer Patientenstuhl E. Motorized dental chair F. Fauteuil dentaire électromecanique	Стоматологическое кресло, в котором перемещение составных частей осуществляется электроприводом с применением механической передачи
31. **Электрогидравлическое стоматологическое кресло** Ндп. *Электрическое гидравлическое моторное кресло* D. Stomatologischer elektrohydraulischer Patientenstuhl E. Electrohydraulic dental chair F. Fauteuil dentaire hydroélectrique	Стоматологическое кресло, в котором перемещение составных частей осуществляется электроприводом с гидросистемой
32. **Механическое стоматологическое кресло** Ндп. *Механическое ручное безмоторное кресло* D. Stomatologischer mechanischer Patientenstuhl E. Mechanical dental chair F. Fauteuil dentaire mecanique	Стоматологическое кресло, в котором перемещение составных частей осуществляется усилиями стоматолога или ассистента
33. **Стоматологический стол** D. Stomatologischer Tisch E. Stomatological table F. Table de stomatologiste	Стол для размещения стоматологических инструментов, лекарств и материалов, необходимых для стоматологических операций и процедур
34. **Стоматологический стул** D. Stomatologischer Arztstuhl E. Dentist's chair F. Siege d'operateur	Стул для размещения стоматолога или ассистента, в котором сиденье перемещается по высоте и фиксируется в положении, удобном для проведения стоматологических операций и процедур
35. **Передвижной стоматологический стул** D. Stomatologischer fahrbarer Arztstuhl E. Dental chair-transportable model F. Siege d'operateur voule	Стоматологический стул, перемещаемый по полу усилием человека в пределах стоматологического кабинета
36. **Механический стоматологический стул** D. Stomatologischer mechanischer Arztstuhl E. Mechanical dentist's chair F. Siege d'operateur mecanique	Стоматологический стул, в котором перемещение сиденья осуществляется с помощью механической передачи

Термин	Определение
37. **Пневматический стоматологический стул** D. Stomatologischer pneumatischer Arztstuhl E. Pneumatic dentist's chair F. Siege d'operateur pneumatique	Стоматологический стул, в котором перемещение сиденья осуществляется с помощью сжатого воздуха
38. **Стоматологический аппарат для гальванизации** Ндп. *Аппарат для гальванизации полости рта* D. Stomatologisches Galvanisiergerät E. Low-frequency galvanic dental device F. Appareil galvanique a baisse frequence	Стоматологический аппарат для лечения мягких тканей полости рта постоянным током
39. **Ультразвуковой аппарат для снятия зубного камня** D. Ultraschallzahnsteinentferner E. Ultrasonic scaler F. Appareil de nettoyage ultrasonique	
40. **Высокочастотный электрохирургический стоматологический аппарат** Ндп. *Стоматологический диатермокоагулятор* D. Stomatologisches elektrochirurgisches Hochfrequenzgerät E. High-frequency electrosurgical dental apparatus F. Appareil pour l'électrochirurgie à haute frequence	Стоматологический аппарат для хирургического воздействия на мягкие ткани полости рта токами высокой частоты
41. **Гидромассажный стоматологический аппарат** D. Stomatologisches Wassermassagegerät E. Dental apparatus for hydromassage F. Appareil dentaire pour hydromassage	Стоматологический аппарат для массажа тканей полости рта струей воды, насыщенной газом и лекарственными растворами
42. **Вакуумный стоматологический аппарат** Ндп. *Вакуумный аппарат для лечения пародонтоза* D. Stomatologisches Vakuumgerät E. Dental vacuum apparatus F. Appareil à vide dentaire	Стоматологический аппарат для лечения мягких тканей полости рта местным воздействием вакуума

Термин	Определение
43. **Тестер чувствительности зуба** D. Sensibilitätsgerät E. Tooth sensitivity tester F. Appareil à l'epreuve du sensibilites dentes	Прибор для определения чувствительности зуба с помощью электрического тока
ЗУБОТЕХНИЧЕСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ	
44. **Зубопротезная бормашина** Ндп. *Зуботехническая бормашина* D. Zahntechnische Bohrmaschine E. Dental laboratory engine F. Tour dentaire technique	Машина, обеспечивающая вращательное движение стоматологического инструмента, для обработки зубных протезов
45. **Моделесбрезная зубопротезная машина** Ндп. *Станок для обрезки гипсовых моделей, электрическая зуботехническая пила для гипсовых моделей* D. Zahntechnischer Gipsmodelltrimmer E. Model trimmer F. Taille-modele	—
46. **Шлифовально-полировальная зубопротезная машина** **Зубопротезная шлифмашина** Ндп. *Стоматологическая шлифмашина* D. Zahntechnisches Schleif- und Polirgerät E. Dental grinder F. Tour à polir	—
47. **Вибрационный зубопротезный аппарат** Ндп. *Зуботехнический вибростол* D. Zahntechnischer Vibrator E. Dental vibrator F. Vibrateur	Зубопротезный аппарат для уплотнения стоматологических материалов под воздействием вибрации
48. **Паяльный зубопротезный аппарат** Ндп. *Паяльный зуботехнический аппарат* D. Zahntechnisches Lötgerät E. Dental soldering apparatus F. Appareil à brasage	—

Термин	Определение
49. Сварочный зубопротезный аппарат Ндп. *Аппарат для точечной электросварки стальных мостовидных и бюгельных протезов* D. Zahntechnisches Schweissgerät E. Dental welder F. Appareil à souder	—
50. Струйный зубопротезный аппарат Ндп. *Пескометная очистная зуботехническая камера* D. Zahntechnisches Strahlgerät E. Sandblaster F. Appareil de decapage au jet de sable	Зубопротезный аппарат для очистки отливок зубных протезов струей сжатого воздуха, насыщенной механическими частицами
51. Гильзовытяжное зубопротезное устройство Ндп. *Аппарат для вытяжки зубных гильз* D. Zahntechnische Hülsenausziehvorrichtung E. Case drawing apparatus (in making dental crowns) F. Appareil pour etirage des douilles (lors de la fabrication des couronnes dentaires)	Устройство для получения из металла гильзы зубной коронки путем вытяжки
52. Зубопротезная кювета Ндп. *Зуботехническая кювета* D. Zahntechnische Küvette E. Dental flask F. Cuvette de prothesiste dentaire	Устройство для полимеризации зубных протезов и отливки дубликатной модели челюстей
53. Бюгель D. Küvettenbügel E. Flask clasp F. Etrier	Устройство, в котором закрепляются кюветы при полимеризации зубных протезов
54. Зубопротезный полимеризатор Ндп. *Стоматологический полимеризатор* D. Zahntechnisches Polymerisationsgerät E. Dental polymerization apparatus F. Appareil de polymerisation	Устройство для обработки под давлением и (или) нагревом зубных протезов из пластмасс с целью улучшения их физических свойств
55. Зубопротезный рабочий стол D. Zahntechnischer Arbeitstisch E. Dental laboratory table F. Table de travail pour laboratoire	Стол для размещения приспособлений, инструментов, стоматологических материалов и для выполнения зубопротезных работ

Термин	Определение
56. **Зубопротезные вальцы** Ндп. *Зуботехнические вальцы* D. Zahntechnische Walze E. Dental rolling mill F. Laminoir de prothesiste dentaire	Вальцы для обработки прокаткой металла, применяемого для изготовления зубных протезов
57. **Зубопротезная наковальня** Ндп. *Зуботехническая наковальня* D. Zahntechnischer Amboss E. Dental anvil F. Enclume de prothesiste dentaire	Устройство для предварительной обработки ковкой зубных коронок по профилю зуба
58. **Зубопротезный пресс** D. Zahntechnische Presse E. Dental press F. Presse de prothesiste dentaire	Пресс для обработки давлением материала, применяемого при изготовлении зубных протезов
59. **Зубопротезный золотопылеуловитель** Ндп. *Золотопылеулавливатель* D. Zahntechnisches Goldstaubauffanggerät E. Dental gold dust collector F. Collecteur de poussiere d'or	Устройство для улавливания частиц, образующихся в процессе шлифования и полирования зубных протезов, изготавливаемых из благородных металлов
60. **Зубопротезный штамп** D. Zahntechnische Stanze E. Device for stamping dental crowns F. L'emboutissoir dentaire	—
61. **Артикулятор** D. Artikulator E. Dental articulator F. Articulateur	Устройство для воспроизведения движений нижней челюсти при формировании искусственного зубного ряда
62. **Параллелометр** D. Paralellometer E. Parallelometer F Parallelometre	Устройство для определения геометрических форм и положений зубов в зубных моделях
ЧАСТИ СТОМАТОЛОГИЧЕСКОГО ОБОРУДОВАНИЯ	
63. **Стоматологический наконечник для бормашин** Ндп. *Зубоврачебный наконечник* D. Handstück für die Bohrmaschine E. Handpiece for dental engine F. L'embout dentaire	Часть стоматологической бормашины для удержания стоматологического инструмента в руке и восприятия силы, обеспечивающей движение инструмента
64. **Прямой стоматологический наконечник для бормашины** Прямой наконечник D. Gerades Handstück für die Bohrmaschine E. Straight handpiece F. Piece à main droit pour le tour dentaire	Стоматологический наконечник для бормашины, ось которого совпадает с осью вращения стоматологического инструмента

Термин	Определение
65. **Угловой стоматологический наконечник для бормашины** Угловой наконечник D. Winkelstück E. Contra-angle handpiece F. Contre-angle pour le tour dentaire	Стоматологический наконечник для бормашины, ось которого находится под углом к оси вращения стоматологического инструмента
66. **Стоматологический наконечник для уплотнения амальгамы** D. Stomatologisches Handstück für die Amalgamverdichtung E. Handpiece designed for thickening amalgam F. L'embout pour serrage d'amalgame	Стоматологический наконечник для бормашины, обеспечивающий возвратно поступательное движение стоматологическому инструменту для уплотнения амальгамы
67. **Пневмотурбинный стоматологический наконечник для бормашины** Турбинный наконечник D. Stomatologisches Turbinenhandstück E. Air turbine F. Turbine à air	Стоматологический наконечник для бормашины, воспринимающий энергию сжатого воздуха и преобразующий ее во вращательное движение
68. **Эндодонтический стоматологический наконечник для бормашины** Эндодонтический наконечник D. Stomatologisches endodontisches Handstück für die Bohrmaschine E. Endodontic handpiece F. L'embout dentaire à canaux	Стоматологический наконечник для бормашины, обеспечивающий возвратно-вращательное движение для обработки канала корня зуба
69 **Зубопротезный наконечник для бормашины** Зубопротезный наконечник Ндп. *Зуботехнический наконечник* D. Zahntechnisches Handstück E. Laboratory handpiece F. L'embout pour le tour dentaire technique	Часть зубопротезной бормашины, предназначенная для удержания стоматологического инструмента и восприятия силы, обеспечивающей движение инструмента
70. **Рукав бормашины** D. Bohrmaschinenschlauch E. Dental engine drill hose F. Bras pour le tour à fraiser dentaire	Часть стоматологической бормашины, обеспечивающая передачу вращательного движения валу наконечника для бормашины
71 **Гибкий рукав бормашины** Гибкий рукав D. Flexibler Bohrmaschinenschlauch E. Flexible hose F. L'arbre flexible pour le tour à fraiser dentaire	Рукав бормашины, в котором передача вращательного движения осуществляется посредством гибкого вала

Термин	Определение
72. Жесткий рукав бормашины Жесткий рукав D. Starrer Bohrmaschinenschlauch E. Doriot-joint hose F. Bras rigide „Doriot"	Рукав бормашины, в котором передача вращательного движения осуществляется посредством бесконечного шнура
73. Стоматологический пистолет для воды Пистолет воды D. Stomatologische Wasserspritze E. Dental syringe for water F. Seringue dentaire à l'eau	Устройство для промывания водой полости рта
74. Стоматологический пистолет для воздуха Пистолет воздуха D. Stomatologische Luftspritze E. Dental syringe for air F. Seringue dentaire à l'air	Устройство для просушивания воздухом полости рта
75. Комбинированный стоматологический пистолет Комбинированный пистолет D. Stomatologische kombinierte Spritze E. Dental syringe for water and air (spray) F. Seringue dentaire combinee	Устройство для промывания водой, просушивания воздухом полости рта и подачи в полость рта воздушно-водяной смеси
76. Слюноотсос D. Speichelabsauger E. Saliva ejector F. Pompe à salive	Устройство для отсасывания слюны из полости рта пациента
77. Иструментальный столик стоматологической установки Инструментальный столик установки D. Instrumentanablage der Dentaleinheit E. Dental instrument tray F. Tablette pour l'instruments dentaires	—

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Амальгамосмеситель стоматологический 23
Аппарат для вытяжки зубных гильз 51
Аппарат для гальванизации полости рта 38
Аппарат для гальванизации стоматологический 38
Аппарат для лечения пародонтоза вакуумный 42
Аппарат для снятия зубного камня ультразвуковой 39
Аппарат для точечной электросварки стальных мостовидных и бюгельных протезов 49
Аппарат зубопротезный 4
Аппарат зубопротезный вибрационный 47
Аппарат зубопротезный паяльный 48
Аппарат зубопротезный сварочный 49
Аппарат зубопротезный струйный 50
Аппарат зуботехнический паяльный 48
Аппарат стоматологический 2
Аппарат стоматологический вакуумный 42
Аппарат стоматологический гидромассажный 41
Аппарат стоматологический электрохирургический высокочастотный 40
Артикулятор 61
Бормашина зубоврачебная 12
Бормашина зубопротезная 44
Бормашина зуботехническая 44
Бормашина стоматологическая 12
Бормашина стоматологическая безрукавная 19
Бормашина стоматологическая передвижная 18
Бормашина стоматологическая переносная 17
Бормашина стоматологическая пневматическая 14
Бормашина стоматологическая пневмотурбинная 15
Бормашина стоматологическая портативная 17
Бормашина стоматологическая стационарная 16
Бормашина стоматологическая электрическая 13
Бормашина электрическая с осветителем 9
Бюгель 53
Вальцы зубопротезные 56
Вальцы зуботехнические 56
Вибростол зуботехнический 47
Гидроблок стоматологический 21
Диатермокоагулятор стоматологический 40
Золотопылеуловитель 59
Золотопылеуловитель зубопротезный 59
Инструмент зубоврачебный 5
Инструмент стоматологический 5
Кабинет зубоврачебный 6
Кабинет стоматологический 6
Камера пескометная очистная зуботехническая 50
Кресло безмоторное ручное механическое 32
Кресло зубоврачебное 29
Кресло моторное гидравлическое электрическое 31
Кресло моторное механическое электрическое 30
Кресло стоматологическое 29
Кресло стоматологическое механическое 32
Кресло стоматологическое электрогидравлическое 31
Кресло стоматологическое электромеханическое 30
Кювета зубопротезная 52
Кювета зуботехническая 52

Лаборатория зубоврачебная 7
Лаборатория зуботехническая 7
Машина зубопротезная моделеобрезная 45
Машина зубопротезная шлифовально-полировальная 46
Место стоматолога рабочее 8
Наковальня зубопротезная 57
Наковальня зуботехническая 57
Наконечник для бормашины зубопротезный 69
Наконечник для бормашины стоматологический 63
Наконечник для бормашины стоматологический пневмотурбинный 67
Наконечник для бормашины стоматологический прямой 64
Наконечник для бормашины стоматологический угловой 65
Наконечник для бормашины стоматологический эндодонтический 68
Наконечник зубоврачебный 63
Наконечник зубопротезный 69
Наконечник зуботехнический 69
Наконечник прямой 64
Наконечник стоматологический для уплотнения амальгамы 66
Наконечник турбинный 67
Наконечник угловой 65
Наконечник эндодонтический 68
Оборудование зуботехническое 3
Оборудование стоматологическое 1
Отсасыватель стоматологический 22
Параллелометр 62
Пила для гипсовых моделей зуботехническая электрическая 45
Пистолет воды 73
Пистолет воздуха 74
Пистолет комбинированный 75
Пистолет стоматологический для воды 73
Пистолет стоматологический для воздуха 74
Пистолет стоматологический комбинированный 75
Плевательница зубоврачебная 20
Плевательница стоматологическая 20
Плевательница стоматологическая водоструйная 21
Пневмобормашина стоматологическая 14
Полимеризатор зубопротезный 54
Полимеризатор стоматологический 54
Пресс зубопротезный 58
Рукав бормашины 70
Рукав бормашины гибкий 71
Рукав бормашины жесткий 72
Рукав гибкий 71
Рукав жесткий 72
Светильник стоматологический 24
Светильник стоматологический встраиваемый 28
Светильник стоматологический напольный 25
Светильник стоматологический настенный 26
Светильник стоматологический потолочный 27
Слюноотсос 76
Станок для обрезки гипсовых моделей 45
Стол зубопротезный рабочий 55
Стол стоматологический 33
Столик стоматологической установки инструментальный 77
Столик установки инструментальный 77
Стул стоматологический 34
Стул стоматологический механический 36

Стул стоматологический передвижной 35
Стул стоматологический пневматический 37
Тестер чувствительности зуба 43
Турбобормашина стоматологическая 15
Установка для промывания полости рта 21
Установка стоматологическая 9
Установка стоматологическая переносная 11
Установка стоматологическая портативная 11
Установка стоматологическая стационарная 10
Устройство зубопротезное гильзовытяжное 51
Шлифмашина зубопротезная 46
Шлифмашина стоматологическая 46
Штамп зубопротезный 60
Электробормашина стоматологическая 13

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ

Arbeitsplatz des Stomatologen 8
Artikulator 61
Bohrmaschinenschlauch 70
Dentaleinheit 9
Flexibler Bohrmaschinenschlauch 71
Gerades Handstück für die Bohrmaschine 64
Handstück für sie Bohrmaschine 63
Instrumentanablage der Dentaleinheit 77
Küvettenbügel 53
Ortsfeste Dentaleinheit 10
Paralellometer 62
Sensibilitätsgerät 43
Speichelabsauger 76
Starrer Bohrmaschinenschlauch 72
Stomatologisch Ausrüstungen 1
Stomatologische Absaugvorrichtung 22
Stomatologische Bohrmaschine 12
Stomatologische Deckenleuchte 27
Stomatologische Einbauleuchte 28
Stomatologische elektrische Bohrmaschine 13
Stomatologische fahrbare Bohrmaschine 18
Stomatologische kombinierte Spritze 75
Stomatologische Leuchte 24
Stomatologische Luftspritze 74
Stomatologische ortsfeste Bohrmaschine 16
Stomatologische pneumatische Bohrmaschine 14
Stomatologische schlauchlose Bohrmaschine 19
Stomatologische Standleuchte 25
Stomatologische transportable Bohrmaschine 17
Stomatologische Turbine 15
Stomatologische Wand leuchte 26
Stomatologische Wasserspritze 73
Stomatologischer Amalgammischer 23
Stomatologischer Arztstuhl 34
Stomatologischer Behandlungsraum 6
Stomatologischer elektrohydraulischer Patientenstuhl 31
Stomatologischer elektromechanischer Patientenstuhl 30
Stomatologischer fahrbarer Arztstuhl 35
Stomatologischer mechanischer Arztstuhl 36

Stomatologischer mechanischer Patientenstuhl 32
Stomatologischer Patientenstuhl 29
Stomatologischer pneumatischer Arztstuhl 37
Stomatologischer Tisch 33
Stomatologisches elektrochirurgisches Hochfrequenzgerät 40
Stomatologisches endodontisches Handstück für die Bohrmaschine 68
Stomatologisches Galvanisiergerät 38
Stomatologisches Gerät 2
Stomatologisches Handstück für die Amalgamverdichtung 66
Stomatologisches Speibecken 20
Stomatologisches Turbinenhandstück 67
Stomatologisches Vakuumgerät 42
Stomatologisches Wassermassagegerät 41
Stomatologisches Wasserstrahlspeibecken 21
Stomatologisches Werkzeug 5
Transportable Dentaleinheit 11
Ultraschallzahnsteinentferner 39
Winkelstück 65
Zahntechnische Ausrüstungen 3
Zahntechnische Bohrmaschine 44
Zahntechnische Hülsenausziehvorrichtung 51
Zahntechnische Küvotte 52
Zahntechnische Présse 58
Zahntechnische Stanze 60
Zahntechnische Walze 56
Zahntechnischer Amboss 57
Zahntechnischer Arbeitstisch 55
Zahntechnischer Gipsmodelltrimmer 45
Zahntechnischer Vibrator 47
Zahntechnisches Gerät 4
Zahntechnisches Goldstaubauffanggerät 59
Zahntechnisches Handstück 69
Zahntechnisches Labor 7
Zahntechnisches Lötgerät 48
Zahntechnisches Polymerisationsgerät 54
Zahntechnisches Schleif- und Poliergerät 46
Zahntechnisches Schweissgerät 49
Zahntechnisches Strahlgerät 50

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Air turbine 67
Amalgam-mixer 23
Case drawing apparatus (in making dental crowns) 51
Ceiling-mounted dental illuminator 27
Contra-angle handpiece 65
Dental anvil 57
Dental apparatus 2
Dental apparatus for hydromassage 41
Dental articulator 61
Dental aspirator 22
Dental chair 29
Dental chair-transportable model 35
Dental cuspidor 20
Dental engine 12
Dental engine drill hose 70
Dental engine without driving hose 19

Dental equipment	1
Dental flask	52
Dental gold dust collector	59
Dental grinder	46
Dental instrument	5
Dental instrument tray	77
Dental laboratory	7
Dental laboratory apparatus	4
Dental laboratory engine	44
Dental laboratory equipment	3
Dental laboratory table	55
Dental operating lamp	24
Dental operating lamp mounted on dental equipment	28
Dental polymerization apparatus	54
Dental press	58
Dental rolling mill	56
Dental soldering apparatus	48
Dental surgery	6
Dental syringe for air	74
Dental syringe for water	73
Dental syringe for water and air (spray)	75
Dental turbine	15
Dental unit	9
Dental vacuum apparatus	42
Dental vibrator	47
Dental welder	49
Dentist's chair	34
Dentist's working place	8
Device for stamping dental crowns	60
Doriot-joint hose	72
Electric dental engine	13
Electrohydraulic dental chair	31
Endodontic handpiece	68
Flask clasp	53
Flexible hose	71
Floor dental operating lamp	25
Handpiece designed for thickening amalgam	66
Handpiece for dental engine	63
High-frequency electrosurgical dental apparatus	40
Laboratory handpiece	69
Low-frequency galvanic dental device	38
Mechanical dental chair	32
Mechanical dentist's chair	36
Mobile dental engine	18
Model trimmer	45
Motorized dental chair	30
Parallelometer	62
Pneumatic dental engine	14
Pneumatic dentist's chair	37
Portable dental engine	17
Portable dental unit	11
Saliva ejector	76
Sandblaster	50
Stationary dental engine	16
Stationary dental unit	10
Stomatological table	33
Straight handpiece	64

Tooth sensitivity tester 43
Ultrasonic scaler 39
Wall dental operating lamp 26
Water flush dental cuspidor 21

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКЕ

Appareil à brasage 48
Appareil à l'épreuve du sensibilites dentes 43
Appareil à souder 49
Appareil á vide dentaire 42
Appareil de decapage au jet de sable 50
Appareil de nettoyage ultrasonique 39
Appareil de polymerisation 54
Appareil dentaire 2
Appareil dentaire pour hydromassage 41
Appareil galvanique à baisse frequence 38
Appareil pour laboratoire dentaire 4
Appareil pour l'électrochirurgie à haute frequence 40
Appareil poul etirage des douilles (lors de la fabrication dos couronnes dentaires) 51
Articulateur 61
Aspirateur dentaire 22
Bras pour le tour à fraiser dentaire 70
Bras rigide „Doriot" 72
Cabinet dentaire 6
Collecteur de poussiere d'or 59
Contre-angle pour le tour dentaire 65
Cuvette de prothesiste dentaire 52
Enclume de prothesiste dentaire 57
Etrier 53
Fauteuil dentaire 29
Fauteuil dentaire électromecanique 30
Fauteuil dentaire hydroëlectrique 31
Fauteuil dentaire mecanique 32
Installation stomatologique 9
Installation stomatologique portative 11
Installation stomatologique stationnaire 10
Instruments dentaires 5
La lampe d'eclairage dentaire 24
La lampe d'eclairage dentaire á monter sur l'equipment 28
La lampe d'eclairage dentaire en type mural 26
La lampe d'eclairage dentaire en type plafond 27
La lampe d'eclairage dentaire stationnaire 25
Laborstoire dentaire 7
Laminoir de prothesiste dentaire 56
L'arbre flexible pour le tour à fraiser dentaire 71
Le crachoir dentaire 20
Le crachoir dentaire à jet d'eau 21
L'embout dentaire 63
L'embout dentaire à canaux 68
L'embout pour le tour dentaire technique 69
L'embout pour serrage d'amalgame 66
L'emboutissoir dentaire 60
Materiel dentaire 1
Materiel pour laboratoire dentaire 3

Mixeur d'amalgames 23
Parallelometre 62
Piece à main droit pour le tour dentaire 64
Pompe à salive 76
Presse de prothesiste dentaire 58
Seringue dentaire à l'air 74
Seringue dentaire à l'eau 73
Seringue dentaire combinee 75
Siege d'operateur 34
Siege d'operateur mecanique 36
Siege d'operateur pneumatique 37
Siege d'operateur voule 35
Table de stomatologiste 33
Table de travail pour laboratoire 55
Tablette pour l'instruments dentaires 77
Taille-modele 45
Tour à fraiser dentaire 12
Tour à fraiser dentaire mobile 18
Tour à fraiser dentaire portative 17
Tour à fraiser dentaire sans flexible 19
Tour à fraiser dentaire stationnaire 16
Tour à fraiser électrique 13
Tour à fraiser pneumatique 14
Tour à polir 46
Tour dentaire technique 44
Turbine à air 67
Turbine dentaire 15
Une poste de travail du stomatologiste 8
Vibrateur 47

Редактор *А. И. Ломина*
Технический редактор *Н. С. Гришанова*
Корректор *В. М. Смирнова*

gost.e-ecolog.ru

Сдано в наб. 19.11.84 Подп. в печ. 07.01.85 1,25 усл. п. л. 1,38 усл. кр.-отт. 1,72 уч.-изд. л. Тир. 8000 Цена 10 коп.

Ордена «Знак Почета» Издательство стандартов, 123840, Москва, ГСП, Новопресненский пер., 3
Тип. «Московский печатник», Москва, Лялин пер., 6. Зак. 1134